

SOCIOLINGÜÍSTICA VIRTUAL Y EL TRATAMIENTO DE LA VARIACIÓN Y CAMBIO LINGÜÍSTICOS DESDE LAS INNOVACIONES METODOLÓGICAS PARA OBTENCIÓN DE DATOS

*Juan Manuel Hernández-Campoy
Belén Zapata-Barrero
Tamara García-Vidal
Universidad de Murcia*

1 INTRODUCCIÓN: SOCIOLINGÜÍSTICA E INNOVACIÓN METODOLÓGICA

Uno de los principales logros de la Sociolingüística en sus inicios durante la década de 1960 fue demostrar que la variación lingüística no es libre, sino condicionada por factores sociales, situacionales y/o lingüísticos, y que, consiguientemente, el uso lingüístico y el cambio no están sólo condicionados regionalmente sino también social, estilística, y lingüísticamente (véanse Labov 1966, 1972; Trudgill 1974). Así, desde entonces, los variacionistas vienen explorando el funcionamiento del lenguaje con especial atención a: los patrones de comportamiento sociolingüístico, la estratificación social del lenguaje, la estructura de los sistemas lingüísticos, la naturaleza de la variación lingüística, los mecanismos del cambio lingüístico, los patrones de desarrollos y tendencias en sistemas lingüísticos, la predicción de procesos evolutivos en las lenguas, o el diagnóstico de la salud y vitalidad de las variedades lingüísticas (véase Chambers, Trudgill y Schilling-Estes 2002).

Metodológicamente, desde que Georg Wenker inició el primer estudio dialectológico moderno en Alemania en 1876, empleando el método indirecto

postal para la cumplimentación de un cuestionario, y unos años después Jules Gilliéron con su método directo de encuesta en Francia en 1896 (véanse Chambers y Trudgill 1980; Francis 1983), la obtención de datos en el trabajo de campo sociolingüístico se ha ido beneficiando de las innovaciones tecnológicas (véase Hernández-Campoy 2014). De este modo, si Wenker empleó el correo postal a finales del siglo XIX, en el siglo XXI ya se están empleando cuestionarios a través de navegadores World Wide Web como Google e interfaces y aplicaciones de redes sociales como Facebook, WhatsApp, Telegraph, o Twitter, por ejemplo (véase Yus 2021). Si Gilliéron envió a Edmond Edmont a realizar sus encuestas presenciales con método directo y anotación fonética sistemática por la geografía francesa decimonónica más vernácula, William Labov dio un paso más en dicho método etnográfico tras bautizarse con las entrevistas grabadas de los años de 1960 e ideó a principios del siglo XXI la encuesta telefónica para su Proyecto TELSUR (véase Labov, Ash y Boberg 2006).

La Sociolingüística, por tanto, en tanto que paradigma, se encuentra en un proceso continuo de reformulación teórica y redefinición metodológica en consonancia con la evolución de la epistemología, e incluso la filosofía social, así como con el desarrollo de nuevos métodos de trabajo de campo, técnicas de recolección de datos y análisis cualitativos y cuantitativos (Hernández-Campoy 2014, 2016), como demostró Eckert (2012, 2018) con sus generaciones sociolingüísticas, o ‘waves’. El objetivo del presente trabajo es mostrar dos tipos de fuentes de datos lingüísticos con sus respectivos ejemplos de estudios transversales y/o longitudinales virtuales que proporcionan evidencia comparativa de la variación y cambio sociolingüísticos: muestras de los medios de comunicación y muestras procedentes de corpus lingüísticos históricos digitalizados.

2 FUENTES RADIOFÓNICAS

El uso de corpus orales electrónicos, como los procedentes de muestras de habla radiofónica, son materiales excelentes para la detección y análisis cuantitativo y cualitativo de la variación estilística (Bell 1982, 1984; Coupland 1985, 2001; Cutillas-Espinosa y Hernández-Campoy 2007; Hernández-Campoy y Cutillas-Espinosa 2010, 2012; entre otros), el cambio lingüístico en curso (Van de Velde, Gerritsen y Van Hout 1996; Van de Velde, Van Hout y Gerritsen 1997; Hernández-Campoy y Jiménez-Cano 2003) o para el estudio del lenguaje de los medios de comunicación (Sclafani 2018; Soukup 2011; o Zapata-Barrero 2020).

Hernández Campoy y Jiménez Cano (2003) destacaron la utilidad del empleo de archivos sonoros radiofónicos como fuente para el estudio tanto en tiempo real como aparente del habla de una comunidad sociolingüística. Así, la combinación de diacronía y sincronía logra detectar un proceso de estandarización lingüística de una comunidad tradicionalmente no estándar. Emplearon archivos sonoros radiofónicos en su estudio sobre el proceso de estandarización del castellano estándar en Murcia en detrimento de la variedad local no estándar. Los datos lingüísticos se obtuvieron de la fonoteca de Radio Murcia (Cadena SER), que permitieron el análisis de distintos programas locales conservados, fundamentalmente informativos y tertulias de entre 1975 hasta 2001. Este período de 26 años se dividió en cinco intervalos éticos (Eckert 1997) como referentes temporales para la medición.

Dado que ese periodo estudiado de 1975 a 2000 obligaba inevitablemente a tratar de llenar el período de la transición política de la dictadura a la democracia en Murcia, las grabaciones disponibles consistían en entrevistas o declaraciones de personajes predominantemente políticos de sexo masculino (Grupo 1), quedando todavía socialmente lejos de la mujer la participación en la toma de decisiones de esta índole. Las entrevistas a personas de la sociedad eran más escasas y excepcionales en los intervalos temporales iniciales (Grupo 2), pudiendo ser ya sistemáticas a partir de la década de 1980. Dada la presencia tan irregular de los mismos informantes políticos en todos los intervalos establecidos, junto con la esporádica presencia de los no políticos, la investigación longitudinal, en tiempo real, se tuvo que realizar aplicando un estudio de tendencias en lugar de un estudio de panel (véase Eckert 1997). De este modo, con el uso de informantes distintos, la atención prestada a la manifestación del cambio en la comunidad de habla murciana a lo largo del tiempo (cambio histórico), en lugar de la de los individuos concretos a lo largo de su vida, obligaba a evitar confundir un cambio demográfico con un cambio real en la población murciana. Todas las variables lingüísticas analizadas eran rasgos prominentes en el habla de Murcia: i) la supresión de la /s/ postvocálica a final de palabra —variable (s); ii) la supresión de la /r/ postvocálica a final de palabra —variable (r); iii) la supresión de la /l/ postvocálica a final de palabra —variable (l); iv) la supresión de la /d/ intervocálica —variable (d); v) la supresión de la /r/ en posición intervocálica en la palabra ‘para’ —variable (para); vi) la asimilación consonántica regresiva; y vii) el trueque de líquidas concretamente. Las Figuras 1-2 visualizan los resultados

de la cuantificación de la presencia de las siete variables en los Grupos 1 y 2 en valores relativos (porcentajes).

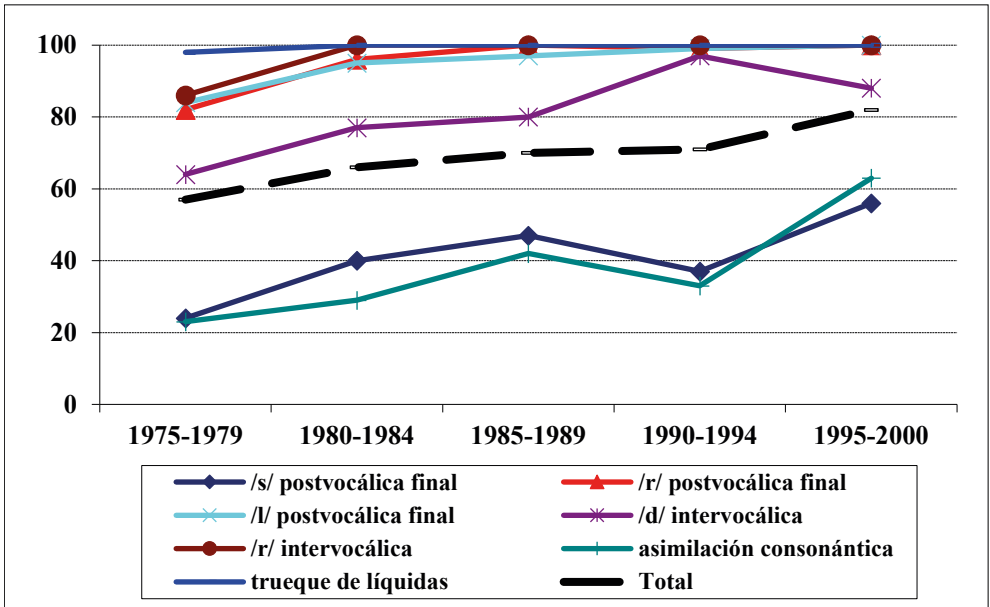
A tenor de las medias de los Grupos 1 y 2, ambos muestran un patrón constante de aproximación al modelo de habla estándar castellano, lo cual se manifiesta porcentualmente en nuestros datos con una disminución progresiva de la presencia de las variantes locales murcianas y un aumento en proporción diametralmente opuesta de las variantes estándares. Esto significa que el habla de la comunidad de hablantes murciana es más parecido al español del norte peninsular (castellano estándar) en el año 2000, con un 75%, que en 1975, con un 56,6% a tenor de estas siete variables. El aumento de la escolarización y la alfabetización —predominantemente normativista— durante esos 26 años, con el correspondiente mayor acceso a los estudios de formación superior, así como la estrecha relación existente entre la pronunciación estándar y la ortografía de su forma escrita, tuvieron una considerable influencia en el desarrollo de este modelo convergente con el estándar.

Atendiendo a las variables, si bien hay una tendencia general a la aproximación al estándar, ésta se manifiesta en distintas proporciones no sólo en el comportamiento sociolingüístico de los informantes sino también, dentro del sistema, en el de las propias variables. Desde una perspectiva diacrónica, las formas estándares son adoptadas por las clases más acomodadas y prestigiosas (clase política) antes que el resto de grupos sociales: variables cuya variante estándar aparece ya totalmente establecida y estabilizada en el Grupo 1 a principios de los años ochenta, por ejemplo, no se comportan como tal en el Grupo 2 hasta mediados o finales de la misma década, como es el caso de la variable (para) y el trueque de líquidas. La forma estándar en las variables (l) y (r) no se estabiliza hasta mediados de la década de los noventa, la presencia de la /d/ intervocálica se encuentra en fase avanzada de estandarización, y ya, a gran distancia, en el umbral del uso preponderantemente vernáculo, todavía quedan la /s/ postvocálica y la asimilación consonántica, que tienden a resistirse.

Desde una perspectiva sincrónica, afecta de forma desigual a los diferentes rasgos lingüísticos que componen y definen al dialecto murciano, iniciándose con aquellos rasgos menos característicos (/r/ postvocálica, /l/ postvocálica, /r/ intervocálica, y trueque de líquidas) y avanzando posteriormente por los más sobresalientes (/s/ postvocálica y la asimilación consonántica). Pero están

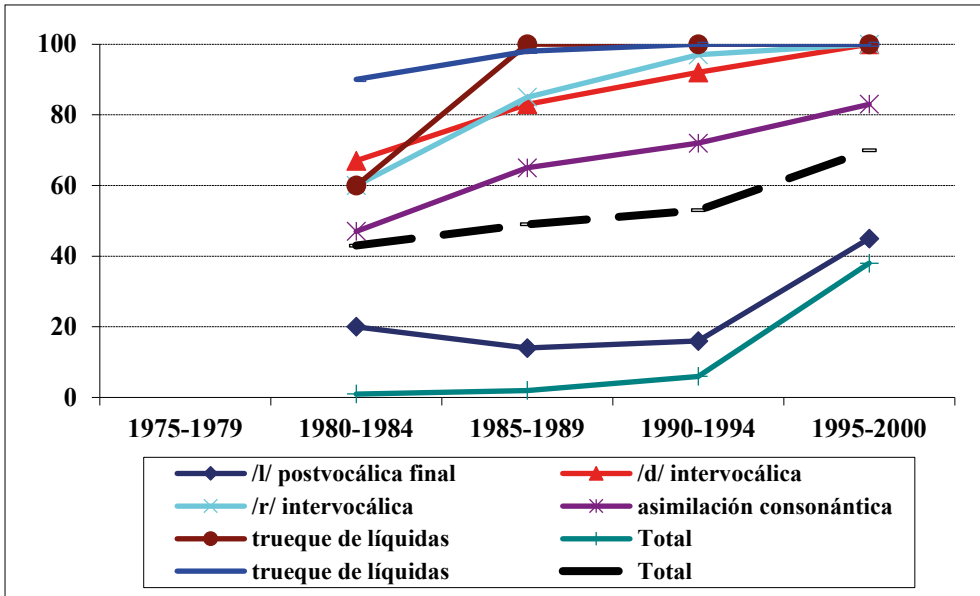
siendo estos últimos, los más prominentes, como la /s/ postvocálica, los que se están resistiendo con más energía a sucumbir a la uniformización por ser rasgos eminentemente sureños tan enraizados en la comunidad de habla murciana que forman parte de sus señas de identidad local frente a los hechos diferenciales de otras geografías peninsulares. La forma estándar de la /d/ intervocálica, por su parte, suele adoptar una posición intermedia-alta en su media de uso. Esto indica que: i) hay variables con un comportamiento similar porque a su vez son evaluadas de forma parecida por los hablantes y pueden encontrarse rigiéndose por algún tipo de covariación lingüística, probablemente estilística; y ii) aunque los diferentes grupos de clases sociales tienen distintos niveles de uso de las variantes, su evaluación de las dos variantes es exactamente la misma —los hablantes de todas las clases tienden a modificar su pronunciación exactamente en la misma dirección, elevando el porcentaje de uso de la forma estándar, perteneciente al estatus social prestigioso, conforme aumenta el nivel de formalidad del contexto estilístico, y viceversa.

Figura 1 – Evolución de las variables lingüísticas en el seguimiento de políticos murcianos.



Fuente: adaptada de Hernández-Campoy y Jiménez-Cano 2003: 3104.

Figura 2 – Evolución de las variables lingüísticas en el seguimiento de no-políticos murcianos.



Fuente: adaptada de Hernández-Campoy y Jiménez-Cano 2003: 315.

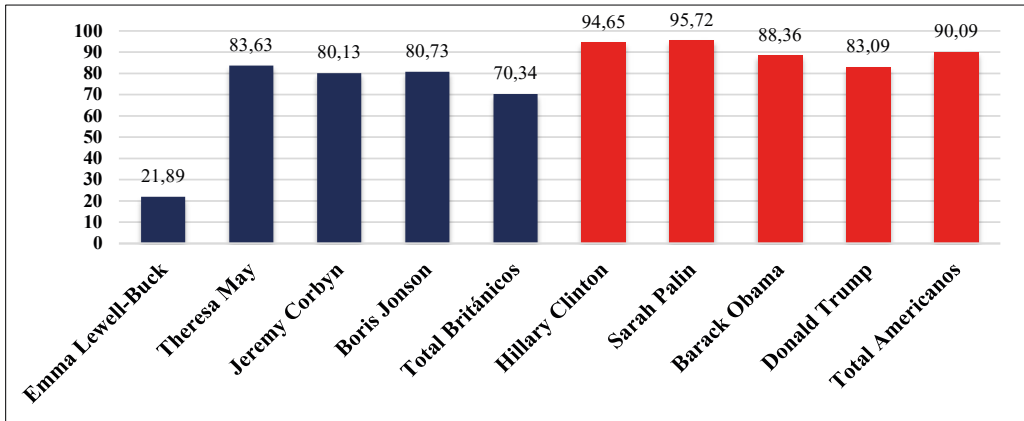
En su reciente estudio, Zapata-Barrero (2020) se sirve de muestras obtenidas en los medios de comunicación digitales (YouTube, CBS, CNN, C-SPAN, CNBC, web del Parlamento británico etc.) para observar el comportamiento sociolingüístico de políticos británicos (Emma Lewell-Buck, Theresa May, Jeremy Corbyn y Boris Johnson) y norteamericanos (Hillary Clinton, Sarah Palin, Barack Obama y Donald Trump) con el fin de identificar posibles diferencias en el uso de estrategias estilísticas en el habla relacionadas con la gestión de identidad cuando estos informantes participan en distintos contextos políticos. Al considerar las desventajas que implicarían la implementación de otras técnicas en la obtención de datos fonológicos para su estudio, Zapata-Barrero (2020) indica que los medios de comunicación online destacan por diversas razones: i) nos permiten eliminar la participación del investigador y su consiguiente efecto en el proceso de obtención de datos (Labov 1972: 209); ii) nos permiten acceder a una gran variedad de contextos políticos; iii) nos facilitan la obtención, así como el manejo de datos; iv) nos brindan la posibilidad de analizar distintas estrategias de estilo que un mismo político pueda utilizar través de los distintos contextos en

los que opera; y v) nos permiten comparar las estrategias de estilo utilizadas por distintos políticos en contextos parecidos.

Así, Zapata-Barrero (2020) analiza los datos lingüísticos obtenidos con métodos cualitativos y cuantitativos, prestando atención a la frecuencia de uso que cada informante hace de las variantes “mainstream” y “no mainstream” de las variables fonológicas objeto de estudio, que a su vez, constituyen rasgos prominentes del Inglés británico (FACE vowel, GOAT vowel, MOUTH vowel, /ʊ/-/ʌ/ Split, Glottalisation of /p, t, k/ y H-Dropping) y norteamericano (PRICE vowel, PIN-PEN merger, Progressive consonant assimilation, R-Dropping, T-Voicing y Yod-Dropping). Del mismo modo, aborda el efecto potencial que algunos factores extralingüísticos pueden tener en el estilo de habla de los políticos, tales como: sistemas sociales dentro de los cuales operan los informantes, región geográfica de procedencia, antecedentes educativos, estatus socioeconómico, género, ocupación y las características socio-contextuales que rodean los contextos políticos analizados. La Figura 3 visualiza la cuantificación de la presencia de las variantes “mainstream” y “no mainstream” de las variables fonológicas mencionadas anteriormente en el habla de los políticos británicos y norteamericanos en valores relativos (porcentajes).

Atendiendo a los principios establecidos por Coupland (1985, 2001, 2007) en su modelo de Diseño de Hablante, y teniendo en cuenta que la mutabilidad indexical de los procesos fonológicos se materializa en prácticas estilísticas (Eckert 2012, 2018), que los significados sociales surgen a través de diferentes contextos de interacción y, por lo tanto, que las ideologías del lenguaje se originan en la experiencia social (Eckert 2008), el estudio de Zapata-Barrero (2020) sugiere que los políticos británicos y norteamericanos se involucran en prácticas estilísticas o procesos de autoconstrucción motivados o influenciados por aspectos identitarios e ideológicos. Es decir, los hablantes pueden reelaborar creativamente los significados de las variables fonológicas a través de sus interacciones sociales. Finalmente, concluye que el estudio de la identidad y los fundamentos ideológicos del cambio de estilo es crucial para una explicación adecuada de cómo los políticos diseñan estratégicamente su estilo de habla a la hora de posicionarse socialmente en contextos comunicativos.

Figura 3 – Porcentajes de uso totales obtenidos por políticos británicos y norteamericanos.



Fuente: adaptada de Zapata-Barrero (2020).

3 FUENTES DE CORPUS HISTÓRICOS

La estratificación ontogenética de las variables lingüísticas refleja, a nivel macroscópico, cambios en el habla de la comunidad conforme evoluciona a lo largo del tiempo, o bien, a nivel microscópico, cambios en el habla del individuo a lo largo de su ciclo vital. El tratamiento del tiempo, por tanto, es fundamental en los estudios de variación y cambio lingüísticos, y para poder investigarlos los estudios necesariamente deben ser comparativos: transversales (tiempo aparente) o longitudinales (tiempo real) (véase Sankoff 2006). Sin embargo, las limitaciones de las aproximaciones transversales y las dificultades para realizar adecuadamente las longitudinales al observar el cambio lingüístico han constituido siempre dos preocupaciones esenciales en el tratamiento del tiempo en la sociolingüística variacionista (véanse Labov 1966, 1994; Trudgill 1988; Eckert 1997; Tillery y Bailey 2003; Sankoff 2006; Gertenberg y Voeste 2015; Wagner y Buchstaller 2018; o Beaman y Buchstaller 2021).

Sin embargo, los avances en la tecnología computacional junto con el desarrollo de recursos digitalizados y grandes corpus textuales electrónicos para uso como fuente de datos están transformando la investigación lingüística. La digitalización de las Humanidades particularmente y el desarrollo de corpus escritos históricos están permitiendo sumergirnos en periodos remotos de una lengua y reconstruir con mayor precisión su funcionamiento interno y el comportamiento sociolingüístico de sus hablantes en la interacción social comunicativa de la época con mayor precisión (véanse Romaine 1982; Nevalainen y Raumolin-Brunberg

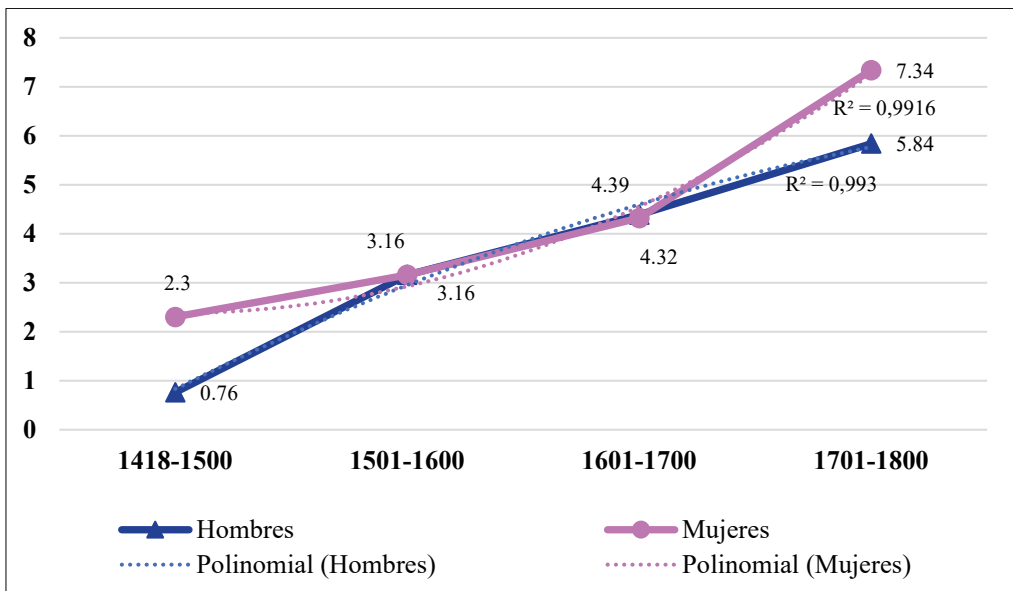
2003; Hernández-Campoy y Conde-Silvestre 2012; or Säily et al. 2017; entre otros). En este sentido, las colecciones de correspondencia privada, implicando a autores de diferente procedencia social y geográfica, nos ofrecen una fuente de datos muy útil para desarrollar análisis sociolingüísticos cuantitativos y cualitativos transversal y longitudinalmente sobre periodos remotos de la historia de una lengua (véanse Nevalainen y Tanskanen, 2007; Dossena y Del Lungo Camiciotti, 2012; van der Wal y Rutten, 2013; o Auer, Schreier y Watts, 2015; entre otros).

En el estudio de García-Vidal (2020) sobre el desarrollo de la formación del comparativo con formas sintéticas tradicionales en inglés y analíticas procedentes del latín, resulta crucial el uso de colecciones de materiales históricos digitalizados en forma de corpus que cuenten con metadatos para facilitar la reconstrucción de los factores extralingüísticos que podrían haber estado relacionados con la variación en el uso de estas formas de comparativo. Para tal fin, las colecciones de correspondencia privada histórica con autores de diferente caracterización socio-demográfica son fundamentales para la reconstrucción del contexto histórico-social que podrían haber afectado a los fenómenos de cambio y variación lingüística en el seno de las comunidades de habla, como hasta ahora se había estudiado desde perspectivas macro. Además, las cartas privadas pueden arrojar luz sobre las motivaciones y mecanismos para el desarrollo y aplicación de la variación intra-hablante y sus opciones estilísticas en los individuos para transmitir significado social en sociedades del pasado remoto, ya desde perspectivas micro.

Atendiendo a factores sociodemográficos como el género, la edad o estatus social y haciendo uso de los corpus de textos históricos *Parsed Corpus of Early English Correspondence (PCEEC)* y del *Corpus of Early English Correspondence Extension (CEECE)*, García-Vidal (2020) concluye que, la forma analítica del adjetivo comparativo en inglés era usada en mayor medida por informantes femeninos desde el siglo XV al XVIII, normalmente en cartas de mujeres pertenecientes a estatus sociales de rango superior, como la realeza, la nobleza o el clérigo (ver Figura 4). Asimismo, el análisis de las formas de comparativo correlacionadas con el estatus social del emisor y receptor señala que la forma analítica era más frecuente en cartas de emisores de rangos sociales más altos y preferible con adjetivos procedentes del latín o francés. Además, el uso de la forma inflexiva, mayoritariamente en relación con adjetivos de procedencia nativa o germana, era más frecuente cuando estos emisores se dirigían a sus familiares o miembros de clases más bajas. De la misma manera, se han encontrado patrones de variación estilística de emisores correspondientes a clases sociales más bajas

(como gente no perteneciente a la burguesía), ya que el uso de la forma analítica es mayor que la sintética cuando se dirigían a miembros de clases sociales más altas. Igualmente, el uso de las formas dobles de comparativo es más frecuente en cartas de emisores pertenecientes a grupos sociales superiores, apareciendo también en alguna carta de miembros no pertenecientes a la burguesía cuando se dirigen a miembros de clases sociales más altas. Además, el análisis de las formas de comparativo correlacionadas con el factor edad refleja un cambio generacional en el uso de la forma analítica a través de los siglos XV al XVIII, siendo más relevante durante el siglo XVIII, cuya forma era liderada por mujeres a principios de siglo para posteriormente ser frecuente en cartas de informantes masculinos. Todo ello apunta hacia el hecho de que la forma analítica podría haber sido introducida en la lengua inglesa a través de grupos sociales más altos, lo cual conlleva a pensar que esta forma gozaba de un carácter mas prestigioso.

Figura 4 – Distribución del adjetivo comparativo analítico en cartas escritas por hombres y mujeres (n.f.).



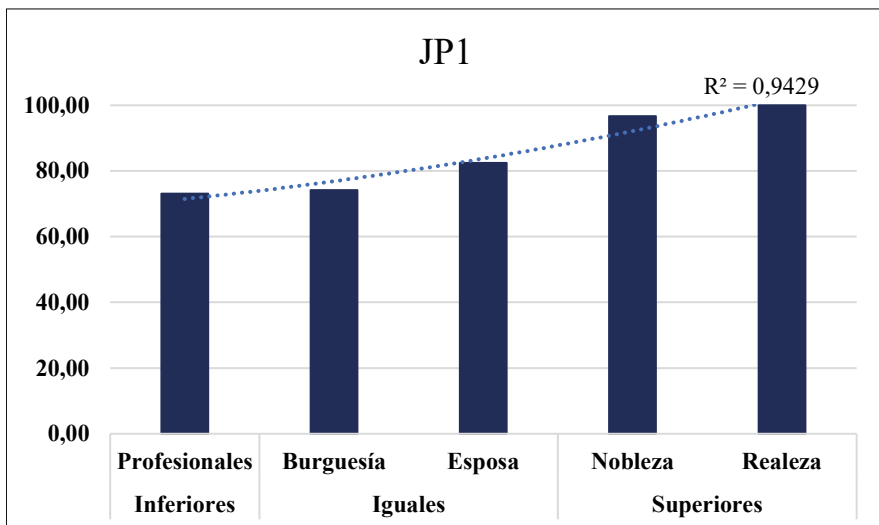
Fuente: adaptada de García-Vidal (2020: 179).

El análisis de un cambio de prestigio en curso en la transición del Inglés Medio al Inglés Moderno Temprano, como es la expansión del diacrítico latino <th> en detrimento del rúnico autóctono en las Paston Letters, permite la observación del uso de esta variable (th) a lo largo del ciclo vital de miembros de la familia de los Pastons, que, en la línea de lo encontrado por Stenroos (2004), Conde-Silvestre

y Hernández-Campoy (2003) diagnosticaron como un cambio laboviano desde arriba. Dicho seguimiento permite seguir su evolución desde las primeras cartas conservadas de 1425 en el patriarca de la familia (William Paston I) hasta las últimas (William IV) a través de tres generaciones. La difusión de esta práctica ortográfica innovadora continental en la Inglaterra medieval tardía se observa como cambio en curso conducente a la configuración de la entonces incipiente norma ortográfica del Inglés Estándar.

Igualmente, haciendo uso del mismo corpus de correspondencia un ejemplo que pone en valor el principio de uniformidad laboviano, es el funcionamiento de la teoría del Diseño de Audiencia de Bell (1984) en los patrones de conducta sociolingüística de los Pastons en sus redes sociales epistolares del medievo tardío, como las analizadas por Hernández-Campoy y García-Vidal (2018). El análisis variacionista de dicho cambio permite la observación del uso de esta variable (th) en conexión con las características sociohistóricas y de estatus de los autores y destinatarios. En el caso concreto de John Paston I, como muestra la Figura 5, acomoda su uso de la variable (TH) según el estatus de sus destinatarios, con mayor presencia de la variante de prestigio continental <th> en los grupos más elevados y menor en los más bajos, en inversamente funcional en la variante autóctona en recesión <þ> a modo de acomodación ascendente, simétrica y descendente.

Figura 5 – Correlación del uso de la variante de prestigio <th> de la variable (TH) y el estatus de los destinatarios de las cartas de John I.



Fuente: adaptada de Hernández-Campoy y García-Vidal (2018: 398).

4 CONCLUSIÓN

Las limitaciones de las aproximaciones transversales y las dificultades para realizar adecuadamente las longitudinales al observar el cambio lingüístico han constituido siempre dos preocupaciones esenciales en el tratamiento del tiempo en la sociolingüística variacionista. Sin embargo, los avances en la tecnología computacional junto con el desarrollo de recursos digitalizados y grandes corpus textuales están transformando la investigación lingüística. Así, se ha demostrado que el uso de corpus orales electrónicos, como los procedentes de muestras de habla radiofónica, son materiales excelentes para la detección y análisis cuantitativo y cualitativo de la variación estilística y el cambio lingüístico en curso. Igualmente, la digitalización de las humanidades y el desarrollo de corpus escritos históricos están proporcionando nuevas oportunidades de investigación en sociolingüística histórica, al permitir sumergirnos en periodos remotos de una lengua y reconstruir con mayor precisión su funcionamiento interno y el comportamiento sociolingüístico de sus hablantes en la interacción social comunicativa de la época. Ambos recursos digitales, por tanto, nos proporcionan una perspectiva privilegiada en la investigación para explorar lenguas actuales o del pasado: metodológicamente, al implicar a informantes de diferentes perfiles socio-demográficos, biológicos, geográficos, y circunstancias personales, son extremadamente útiles para analizar su comportamiento sociolingüístico inter-hablante e intra-hablante a lo largo de periodos prolongados de tiempo y, consiguientemente, para rastrear la naturaleza, evolución, dirección y difusión de una innovación lingüística transversalmente en tiempo aparente –generando variabilidad–, y longitudinalmente en tiempo real a través de grupos generacionales homogéneos de hablantes –fomentando cambio. A su vez, procedimentalmente, actúan como aproximaciones virtuales donde el problema del ‘tiempo real’ en su ejecución propiamente longitudinal se neutraliza convenientemente en términos prácticos. En tiempos de pandemia por contingencia COVID-19, como la situación actual, también resultan un recurso muy socorrido de fuente de datos lingüísticos cuando las restricciones sociales impiden realizar trabajos de campo por razones sanitarias.

REFERENCIAS

AUER, Anita; SCHREIER, Daniel; WATTS, Richard J. (Eds.). *Letter Writing and Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

BEAMAN, Karen; BUCHSTALLER, Isabelle. (Eds.). *Language Variation and Language Change Across the Lifespan: Theoretical and Empirical Perspectives from Panel Studies*. Londres: Routledge, 2021.

BELL, Allan. Radio: The Style of News Language. *Journal of Communication* 32, p. 150-164, 1982.

BELL, Allan. Language style as audience design. *Language in Society* 13, p. 145-204, 1984.

CHAMBERS, Jack; TRUDGILL, Peter. *Dialectology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1980.

CHAMBERS, Jack; TRUDGILL, Peter; SCHILLING-ESTES, Natalie. (Eds.). *The Handbook of Language Variation and Change*. Oxford. Blackwell, 2002.

CONDE-SILVESTRE, Juan Camilo; HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan Manuel. Tracing the generational progress of language change in fifteenth century English: the diffusion of <th> in the Paston Letters. *Neuphilologische Mitteilungen* 114(3), p. 279-299, 2013.

COUPLAND, Nikolas. “Hark, Hark, the Lark”: Social Motivations for Phonological Style-shifting. *Language and Communication* 5(3), p. 153-171, 1985.

COUPLAND, Nikolas. Dialect stylization in radio talk. *Language in Society* 30(3), p. 345-375, 2001.

COUPLAND, Nikolas. *Style: Language Variation, and Identity*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

CUTILLAS-ESPINOSA, Juan Antonio; HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M. Script design in the media: Radio talk norms behind a professional voice. *Language & Communication* 27(2), p. 127-152, 2007.

DOSSENA, Marina; DEL LUNGO CAMICIOTTI, Gabriella. (Eds.). *Letter Writing in Late Modern Europe*. Amsterdam: John Benjamins, 2012.

ECKERT, Penelope. Age as a sociolinguistic variable. En: COULMAS, Florian. (Ed.). *The Handbook of Sociolinguistics*. Oxford: Blackwell, 1997, p. 151-167.

ECKERT, Penelope. Variation and the indexical field. *Journal of Sociolinguistics* 12(4), p. 453-476, 2008.

ECKERT, Penelope. Three Waves of Variation Study: The Emergence of Meaning in the Study of Sociolinguistic Variation. *Annual Review of Anthropology* 41, p. 87-100, 2012.

ECKERT, Penelope. *Meaning and Linguistic Variation: The Third Wave in Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press, 2018.

FRANCIS, Winthrop Nelson. *Dialectology: An Introduction* New York: Longman, 1983.

GARCÍA-VIDAL, Tamara. *A Historical Sociolinguistic Approach to the Development of Adjective Comparison in English: Synthetic and Analytic Patterns from 1418 to 1800*. Murcia: Universidad de Murcia (Tesis Doctoral), 2020.

GERTENBERG; Annette; VOESTE, Anja. (Eds.). *Language Development: The Lifespan Perspective*. Amsterdam: Benjamins, 2015.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M. *Research Methods in Sociolinguistics*. *AILA Review* 27, p. 5-29, 2014.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M. *Sociolinguistic Styles*. Malden: Wiley-Blackwell, 2016.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M. *Corpus-based Individual Lifespan Change in Late Middle English*. En: BEAMAN, Karen; BUCHSTALLER, Isabelle. (Eds.). *Language Variation and Language Change Across the Lifespan: Theoretical and Empirical Perspectives from Panel Studies*. Londres: Routledge, 2021, p. 164-182.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M.; CONDE-SILVESTRE, Juan Camilo. (Eds.). *The Handbook of Historical Sociolinguistics*. Malden: Wiley-Blackwell, 2012.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M.; CUTILLAS-ESPINOSA, Juan Antonio. *Speaker Design Practices in Political Discourse: A Case Study*. *Language and Communication* 30, p. 297-309, 2010.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M.; CUTILLAS-ESPINOSA, Juan Antonio. (Eds.). *Style-Shifting in Public: New Perspectives on Stylistic Variation*. Amsterdam: John Benjamins, 2012.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M.; GARCÍA-VIDAL, Tamara. *Style-shifting and accommodative competence in late Middle English written correspondence: Putting Audience Design to the test of time*. *Folia Linguistica Historica* 39, p. 383-420, 2018.

HERNÁNDEZ-CAMPOY, Juan M.; JIMÉNEZ-CANO, José M. *Broadcasting Standardisation: An Analysis of the Linguistic Normalisation Process in Murcia*. *Journal of Sociolinguistics* 7(3), p. 321-347, 2003.

LABOV, William. (1966). *The Social Stratification of English in New York City*. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics, 1966.

LABOV, William. *Sociolinguistic Patterns*. Filadelfia: University of Pennsylvania, 1972.

LABOV, William. *Principles of Linguistic Change. Volume I: Internal Factors*. Oxford: Blackwell, 1994.

LABOV, William, ASH, Sharon; BOBERG, Charles. *The Atlas of North American English: Phonetics, Phonology and Sound Change*. Berlín: Mouton de Gruyter, 2006.

NEVALAINEN, Terttu; RAUMOLIN-BRUNBERG, Helena. *Historical Sociolinguistics. Language Change in Tudor and Stuart England*. Londres: Routledge, 2003.

NEVALAINEN, Terttu; TANSKANEN, Sanna-Kaisa. (Eds.). *Letter Writing*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2007.

ROMAINE, Suzanne. *Socio-Historical Linguistics: Its Status and Methodology*. Cambridge: Cambridge University Press, 1982.

RUSSI, Cinzia. (Eed.). *Current Trends in Historical Sociolinguistics*. Berlín: Open De Gruyter, 2016.

SÄILY, Tanja; NURMI, Arja; PALANDER-COLLIN, Minna; AUER, Anita. (Eds.). *Exploring Future Paths for Historical Sociolinguistics*. Amsterdam: John Benjamins, 2017.

SANKOFF, Gillian. Cross-sectional and longitudinal studies. En: AMMON, Ulrich; DITTMAR, Norbert; MATTHEIER, Klaus J.; TRUDGILL, Peter. (Eds.). *Sociolinguistics: An International Handbook of the Science of Language and Society (Vol. 2)*. Berlín: Walter de Gruyter, 2006, p. 1003-1013.

SCLAFANI, Jennifer. *Talking Donald Trump: A Sociolinguistic Study of Style, Metadiscourse, and Political Identity*. Londres: Routledge, 2018.

SOUKUP, Barbara. Austrian listeners' perceptions of standard-dialect style-shifting: An empirical approach. *Journal of Sociolinguistics* 15(3), p. 347-365, 2011.

STENROOS, Merja. Regional dialects and spelling conventions in late Middle English. Searches for (th) in LALME data. En: DOSSENA, Marina; LASS, Roger. (Eds.). *Methods and Data in English Historical Dialectology*. Berna: Peter Lang, 2004, 257-285.

TILLERY, Jan; BAILEY, Guy. Approaches to real time in dialectology and sociolinguistics. *World Englishes* 22, p. 351-365, 2003.

TRUDGILL, Peter. *The Social Differentiation of English in Norwich*. Cambridge: Cambridge University Press, 1974.

TRUDGILL, Peter. Norwich revisited: Recent linguistic changes in an English urban dialect. *English World-Wide* 9, p. 33-49, 1988.

VAN DE VELDE, Hans; GERRITSEN, Merinel; VAN HOUT, Roeland. The Devoicing of Fricatives in Standard Dutch: A Real-Time Study Based on Radio Recordings. *Language Variation and Change* 8, p. 149-175, 1996.

VAN DE VELDE, Hans; VAN HOUT, Roeland; GERRITSEN, Merinel. Watching Dutch change: A real time study of variation and change in standard Dutch pronunciation. *Journal of Sociolinguistics* 1(3), p. 361-391, 1997.

VAN DER WAL, Marijke; RUTTEN, Gijsbert. (Eds.). *Touching the Past: studies in the Historical Sociolinguistics of Ego-documents*. Amsterdam: John Benjamins, 2013.

WAGNER, Suzanne Evans; BUCHSTALLER, Isabelle. (Eds.). *Panel Studies of Variation and Change*. Nueva York: Routledge, 2018.

YUS, Francisco. *Smartphone Communication: Interactions in the App Ecosystem*. Londres: Routledge, 2021.

ZAPATA-BARRERO, Belén. *Creating Political identities and Reflecting Social Values: Strategic Style-Shifting in Political Discourse in the USA and the UK*. Murcia: Universidad de Murcia (Tesis Doctoral), 2020.